



ISTRUZIONE PER LA PARTECIPAZIONE:

È possibile la partecipazione al convegno secondo le modalità
- a distanza attraverso link indicati all'interno del programma
- in presenza dandone comunicazione alla Segreteria per il rispetto delle norme anti-contagio.

MODALITÉS DE PARTICIPATION :

Il est possible de participer au Colloque selon les modalités
- à distance via les liens indiqués dans le programme
- en présence en notifiant au Secrétariat pour le respect des normes anti-contagion.

- INSTRUCTIONS FOR PARTICIPATION:

It is possible to participate in the conference in two ways
- remotely through links indicated in the program
- in the presence by notifying the Secretariat for compliance with the anti-contagion regulations.

Contatti Segreteria Organizzativa:
cartedifirenze40@gmail.com

Recapiti telefonici:
Francesco Pisani: +39 335 561 3968
Giorgio Ghelfi: +39 331 522 2486
Paola Bordoni: +39 338 111 9657



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
FIRENZE

DIDA
DIPARTIMENTO DI
ARCHITETTURA



école
nationale
supérieure de
paysage

COMITATO PROMOTORE

Comité de Pilotage | Promoting Committee

Susanna Caccia Gherardini, Università degli Studi di Firenze

Maria Adriana Giusti, Politecnico di Torino

Chiara Santini, École Nationale Supérieure de Paysage (ENSP), Versailles

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE

Comité Scientifique International | International Scientific Committee

Cristina Acidini Luchinat, Anne Allimant-Verdillon, Marie Hélène Benetière, Susanna Caccia Gherardini, Alberta Campitelli, Vincenzo Cazzato, Stéphanie de Courtois, Maurizio De Vita, Marcello Fagiolo, Giorgio Galletti, Maria Adriana Giusti, Nathalie de Harlez de Deulin, Anna Lambertini, Mónica Luengo Añón, Jacques Moulin, Giuseppe Rallo, José Tito Rojo, Jean-Michel Sainsard, Chiara Santini, Ursula Wieser Benedetti.

COMITATO ORGANIZZATIVO

Comité d'Organisation | Organising Committee

Paola Bordoni, Marco Ferrari, Giorgio Ghelfi, Francesca Giusti, Francesco Pisani

CON IL CONTRIBUTO DI

En partenariat avec | With the support of

École Nationale Supérieure de Paysage de Versailles

CON IL PATROCINIO DI

Avec le soutien de | Sponsored by

Ministero della Cultura, Regione Toscana, Comune di Firenze, Fondazione Nazionale Carlo Collodi, Associazione Parchi e Giardini d'Italia (APGI), Accademia delle Arti del Disegno, Fondazione Benetton Studi Ricerche.



DIDA
DIPARTIMENTO DI
ARCHITETTURA

ENSP
ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE
DE PAYSAGE DE VERSAILLE

25-26 FIRENZE

NOVEMBRE 2021

**CONVEGNO
INTERNAZIONALE**



DIDA | DIPARTIMENTO DI
ARCHITETTURA | SANTA TERESA

VIA DELLA MATTONAIA, 8
50121 FIRENZE

19
20
21
Esperienze,
ricerca, prospettive,
a 40 anni dalle
Carte di Firenze
**GIARDINI
STORICI**

1981-2021

JARDINS HISTORIQUES

Expériences, recherches, perspectives à 40 ans des Chartes de Florence
Colloque international (Florence, 25-26 novembre 2021)

1981-2021

HISTORICAL GARDENS

Experiences, research, prospects, 40 years after the Florence Charters
International Conference (Florence, 25-26 November 2021)

25 novembre 2021

9.00 | 10.00

Saluti istituzionali

*https://meet.google.com/joq-ujhz-ye*e

CONOSCENZA KNOWLEDGE CONNAISSANCE
Aula 401 <i>https://meet.google.com/oth-pbrv-nys</i>

10.10 | 10.30

Moderatore: Cristina Acidini Luchinat

10.30 | 10.50

Bernardo AGRÒ, **Francesco CARAMIA**, **Cecilia CICONI**, **Sara D’ABATE**, **Daniele Matthew GIULIANI**, **Elisabetta PALLOTTINO**, **Paola PORRETTA** | L’accesso principale al Parco archeologico di Selinunte (1973-2021). Storia e destino del progetto di Minissi, Porcinai e Arena.

10.50 | 11.10

Paolo GIORDANO | Il restauro come *antidotum* al sottoutilizzo del patrimonio architettonico e vegetazionale dei giardini storici. Il Giardino inglese della Reggia di Caserta.

11.10 | 11.30

Raffaele AMORE | Il giardino del Palazzo Coccozza di Montanara a Piedimonte di Casolla tra conoscenza e conservazione.

11.30 | 11.50

Caterina CAROCCI, **Luciano Antonino SCUDERI** | Le diverse anime del parco della Rimembranza di Terracina. Storia, archeologia e paesaggio.

11.50 | 12.10

Moderatore: Chiara Santini

12.10 | 12.30

Roberto CATERINO, **Paolo CORNAGLIA** | La corrispondenza diplomatica come fonte per la storia del giardino. André Le Nôtre, Monsieur de Marne e Jules Hardouin-Mansart al servizio del duca di Savoia.

12.30 | 12.50

Chiara CIRCO | I giardini di Villa Reimann a Siracusa. Un contributo di conoscenza per la conservazione del parco urbano storico.

12.50 | 13.10

Roberta Maria DAL MAS, **Maria Grazia TURCO** | Il ruolo del verde nelle aree archeologiche a Roma, dall’Ottocento alla Carta di Firenze

15.00 | 15.20

Moderatore: Chiara Dezzi Bardeschi

15.20 | 15.40

Fulvia Maria GRANDIZIO | Il ruolo della componente florale nella gestione del giardino storico. Fonti protagonisti: il Domaine de Trianon a Versailles.

15.40 | 16.00

Paola GULLINO, **Marco DEVECCHI**, **Federica LARCHER** | New challenges for historic gardens’ restoration: the case study of Ludwig Winter’s Hanbury Botanical Gardens in Liguria Region (Italy).

16.00 | 16.20

Paola MARTIRE | Il giardino archeologico della Villa A di Oplontis, quartiere suburbano di Pompei. Indagine, Conoscenza, Conservazione.

16.20 | 16.40

Moderatore: Jacques Moulin

16.40 | 17.00

Anne ALLIMANT-VERDILLON | La Chartre de Florence au regard de l’archéologie. L’ exemple de Vaux-le-Vicomte.

17.00 | 17.20

Marie DEMELENNE, **Michèle DOSOGNE** | Le « Fer à Cheval » du domaine royal et impérial de Mariemont (B., Hainaut, Morlanwelz): quand l’archéologie des jardins pourrait revisiter complètement le projet de restauration d’un monument.

17.40 | 18.00

Bénédicte DUTHION | Jardin avec vue sur le Mont Saint-Michel! Connaître pour naître, le cas du parc paysager du château de Chantore.

RESTAURO RESTORATION RESTAURATION
Aula 402 <i>https://meet.google.com/luho-jzbh-jxu</i>

10.10 | 10.30

Moderatore: Anna Lambertini

10.30 | 10.50

Marina D’APRILE | Il verde che cura. Conservazione e riuso delle aree verdi negli ex-ospedali psichiatrici.

10.50 | 11.10

Zaira BARONE | Alla ricerca di un mito. Il progetto di restauro dei “giardini normanni”.

11.10 | 11.30

Laura CALANDRIELLO, **Martina PORCU** | Il giardino della Villa Floridiana in Napoli. Memoria, conservazione e valorizzazione.

11.30 | 11.50

Gianfranco PERTOT, **Sara ROCCO** | Caratteri e opportunità di tutela delle sistemazioni a verde realizzate dagli “architetti giardinieri” nei centri storici colpiti da distruzioni belleiche. Due casi emblematici.

11.50 | 12.10

Moderatore: Maurizio De Vita

12.10 | 12.30

Angèle DENOYELLE | Peut-on créer dans les jardins historiques? Le cas jardin du Musée Rodin.

12.30 | 12.50

Gilberto DE GIUSTI, **Marta FORMOSA** | Villa Doria ad Albano Laziale. Le memorie del “Bosco” ottocentesco a confronto con lo stato attuale.

15.00 | 15.20

Moderatore: Mónica Luengo Añón

15.20 | 15.40

Francesca LEMBO FAZIO | Limiti d’intervento nel restauro sulla materia vegetale e artificiale in finte rovine e piccole strutture eclettiche. Alcuni casi nei giardini storici romani.

15.40 | 16.00

Marco FERRARI | Tramandare la memoria di giardini scomparsi: la dimensione contemporanea di una narrazione iconemica.

16.00 | 16.20

Maria Carmen GENOVESE | Il giardino Garibaldi a Palermo, monumento vivente della città storica.

16.20 | 16.40

Moderatore: Carolina di Biase

16.40 | 17.00

Isabelle GLAIS, **Elsa DURAND** | Le projet de renouveau du jardin des Tuileries (1990-2000): Héritage, ressources et perspectives pour penser le jardin historique aujourd’hui.

17.00 | 17.20

Julien LABORDE, **Guillaume DUHAMEL**, **Agnès NICOLAS** | La définition de la valeur patrimoniale comme guide d’intervention. Elaboration du plan de gestion du Parc des Bosquets, jardin du Château de Lunéville.

CONOSCENZA | KNOWLEDGE | CONNAISSANCE

Aula 207 *https://meet.google.com/hymm-diyu-umv*

10.10 | 10.30

Moderatore: Ursula Wieser Benedetti

10.30 | 10.50

Enrico MIRRA, **Adriana TREMATERRA** | I giardini d’Ayala di Valva. Conoscenza e documentazione.

10.50 | 11.10

Katalin TAKÁCS, **Imola G. TAR** | A professional necessity: towards inventorying historic gardens in Hungary.

11.10 | 11.30

Mariangela TERRACCIANO | Il verde conventuale a Napoli: il Parco dei Quartieri Spagnoli

11.30 | 11.50

Luigi VERONESE | Un “paradiso” perduto. Il giardino del Quisisana a Castellammare di Stabia (NA) tra conoscenza e restauro.

11.50 | 12.10

Moderatore: Maria Cristina Giambruno

12.10 | 12.30

Massimo VISONE | Il parco della Mostra d’Oltremare di Napoli: storia, architettura e cultura.

12.30 | 12.50

Andrea PANE | Dall’Arsenale ai giardini del Molosiglio a Napoli: la *longue durée* di un progetto.

12.50 | 13.10

Damiana TRECCOZZI | I giardini del Molosiglio a Napoli: un patrimonio fragile da riconoscere e tutelare.

RESTAURO RESTORATION RESTAURATION
Aula 207 <i>https://meet.google.com/hymm-diyu-umv</i>

15.00 | 15.20

Moderatore: Alessandra Marino

15.20 | 15.40

Tiziana LETTERE, **Marilena MANONI** | Restauro del Giardino storico del Palazzo Marchesale “De Luca” a Melpignano.

15.40 | 16.00

Tessa MATTEINI, **Andrea UGOLINI** | Archeologia dei giardini e giardini archeologici. Note per una ricerca.

16.00 | 16.20

Alberto MINELLI, **Paola VIOLA** | Giardino Giusti a Verona. Piano di gestione del verde storico.

16.20 | 16.40

Genna NEGRO | La raffigurazione degli elementi vegetali nei progetti di parchi e giardini. Note storiche e tecniche.

16.40 | 17.00

Julie PELLEGRIN | Les folies Siffait. Entre jardin historique et espace naturel sensible.

26 novembre 2021

9.00 | 10.00

Saluti istituzionali

https://meet.google.com/bzh-kiws-oyk

VALORIZZAZIONE ENHANCEMENT VALORISATION
Aula 401 <i>https://meet.google.com/gss-yzun-xwx</i>

10.10 | 10.30

Moderatore: Alberta Campitelli

10.30 | 10.50

Michela BENENTE | Le grandi sfide europee e il giardino storico come “credità culturale”.

10.50 | 11.10

Saverio CARILLO, **Maria Carolina CAMPONE** | Il Giardino secolare. Il caso storicizzato della Villa Comunale di Nola.

11.10 | 11.30

Daniela CONCAS, **Stefania DE NOTARPIETRO** | Il bosco sacro della Santa Sede alla 16a Biennale di Venezia.

11.30 | 11.50

Silvia FERRERO | La fruizione consapevole come strumento di tutela dei giardini storici. Una proposta di valorizzazione per la tenuta di Villa dei Laghi nel Parco Naturale «La Mandria» in Piemonte.

11.50 | 12.10

Moderatore: Alessandro Tosi

12.10 | 12.30

Ester GERMANI | Arte, viticoltura e paesaggio: strumenti per una consapevole valorizzazione del parco di Villa Ottolenghi Wedekind ad Acqui Terme.

12.30 | 12.50

Giorgio GHELFI, **Francesco PISANI** | La conservazione del Giardino Scotto di Pisa nell’interazione con il suo intorno.

12.50 | 13.10

Francesca GIUSTI | “Musealizzazione” e turismo dei giardini: per un percorso “aumentato” di conoscenza e fruizione.

13.10 | 13.30

Emmanuelle HÉRAN | Comment transmettre les résultats de la recherche au public: innovation et expérimentation aux Tuileries.

LE CARTE DEL RESTAURO THE RESTORATION CHARTERS CHARTES DE RESTAURATION
Aula 401 <i>https://meet.google.com/gss-yzun-xwx</i>

15.00 | 15.20

Moderatore: Pietro Matracchi

15.20 | 15.40

Cassandra FUNSTEN, **Valeria BORSELLINO**, **Emanuele SCHIMMENTI** | The appropriate legal and administrative measures: the Florence Charters and legislation governing the identification, listing and protection of historic gardens in Palermo, Sicily.

15.40 | 16.00

Alexandru MEXI | Fragmented historic gardens from Romania and issues related to their legal protection and proper conservation.

16.00 | 16.20

Virginia NERI | Dal monumento al paesaggio nelle Carte del Restauro. Il caso dei sistemi di villa.

16.20 | 16.40

Serena PESENTI | Conservazione dei giardini storici e conservazione del patrimonio culturale “tout court”. Temi e problemi nella dimensione globale dell’attuale dibattito della disciplina del restauro.

16.40 | 17.00

Moderatore: Riccardo Dalla Negra

17.00 | 17.20

Carla BARTOLOMUCCI | Giardini di pietre: manutenzione, conservazione, restauro dei cimiteri storici.

17.40 | 18.00

Mario BENCIVENNI, **Massimo DE VICO FALLANI** | Le Carte del restauro dei giardini storici (ICOMOS-IFLA e Italiana) del 1981: da ripensare o da attuare?

18.00 | 18.20

Daniela CINTI | Pianificazione e restauro nelle carte dei giardini storici. Il caso del sito UNESCO “Centro storico di Firenze”.

VALORIZZAZIONE | ENHANCEMENT | VALORISATION

Aula 402 *https://meet.google.com/rox-rxkf-xbg*

10.10 | 10.30

Moderatore: Maria Adriana Giusti

10.30 | 10.50

Francesca Romana LISERRE | La valorizzazione dei giardini storici: dalle politiche di tutela alle tecnologie digitali, gli strumenti per comunicare e conservare materia e forma dei musei all’aperto.

10.50 | 11.10

Bianca Gioia MARINO, **Luigi RAIA** | Un giardino-museo ‘scientifico’: il caso del Reale Osservatorio Meteorologico del Vesuvio.

11.10 | 11.30

Francesca MAZZINO | Politiche culturali e territoriali per il verde storico nelle Carte di Firenze. L’Atlante dei giardini storici della Liguria e il turismo culturale.

11.30 | 11.50

Giovanni MINUTOLI | Smembramento e reimpiego del corredo statuario: il caso del giardino di don Luigi di Toledo a Firenze.

11.50 | 12.10

Moderatore: Susanna Caccia Gherardini

12.10 | 12.30

Monica NARETTO, **Gabriele PICCABLOTTO**, **Rossella TARAGLIO**, **Lodovica VALETTI** | Comunicazione e valorizzazione delle architetture vegetali: il progetto della luce nei giardini storici.

12.30 | 12.50

Marco NIERI, **Luca SCAPPIN** | Valorizzare il giardino storico con percorsi bioenergetici: una proposta nel giardino Savorgnan a Venezia.

12.50 | 13.10

Renata PRESCIA, **Alfredo PENSABENE**, **Chiara RIZZO**, **Federica SCAGLIONE** | I giardini borbonici di Palermo tra conservazione e valorizzazione.

13.10 | 13.30

Maria Rosaria VITALE, **Deborah SANZARO** | Il territorio dello sguardo. Prospettive per il restauro dei giardini e del paesaggio a sud di Leonforte nel quadro di una nuova sostenibilità urbana.

PROFESSIONALITÀ E SCUOLE PROFESSIONALISM AND SCHOOLS MÉTIERS ET ÉCOLES
Aula 402 <i>https://meet.google.com/rox-rxkf-xbg</i>

15.00 | 15.20

Moderatore: Nathalie de Harlez

15.20 | 15.40

Luisa LIMIDO | Da Versailles a Firenze: l’insegnamento dell’“Architettura dei giardini” e il diffondersi de l’école moderne francese.

15.40 | 16.00

Stéphanie DE COURTOIS | À l’école du jardin historique. Du « sens cosmique » au terreau, enjeux et perspectives d’enseignement.

16.00 | 16.20

Mattia MAZZOTTI, **Filippo PIVA** | Reinterpretare un paesaggio storico: conservazione attiva e gestione consapevole del parco ducale di Pavullo nel Frignano.

16.20 | 16.40

Antonella PIETROGRANDE | Ricerca e divulgazione su giardino e paesaggio: la trentennale esperienza padovana.

16.40 | 17.00

Eric HENNAUT | De la Bibliothèque René Pechère (CIVA) au réseau NELA, 30 ans de réflexions sur les archives des parc et jardins.

RESTAURO | RESTORATION | RESTAURATION

Aula 208 *https://meet.google.com/iak-winr-wvr*

10.10 | 10.30

Moderatore: Claudio Varagnoli

10.30 | 10.50

Renata PICONE | Pause nel tessuto urbano: il ruolo del giardino dei palazzi storici napoletani. Caratteristiche e problematiche di restauro.

10.50 | 11.10

Weile JIANG, **Mingcong ZOU** | Study on the Conservation and Development of the Old Summer Palace from an Ontological Perspective.

11.10 | 11.30

Giuseppina PUGLIANO | Scomparsa dei giardini storici tra consumo di suolo e sopravvivenze dei valori storico-ambientali: il caso delle Ville vesuviane.

11.30 | 11.50

Moderatore: Giorgio Galletti

11.50 | 12.10

Giulia SANFILIPPO, **Attilio MONDELLO**, **Laura FERLITO** | Rapporto tra natura e archeologia. Restauri e valorizzazione di un giardino storico sui resti di un anfiteatro di Catania.

12.10 | 12.30

Rosario SCADUTO | I giardini storici di Bagheria fra abbandono, complice distruzione, conservazione e valorizzazione.

12.30 | 12.50

Mariarosaria VILLANI, **Luigi CAPPELLI** | Giardini storici perduti nel centro antico di Napoli. Nuovi percorsi di conoscenza tra restauro ed evocazione.

GESTIONE MANAGEMENT GESTION
Aula 208 <i>https://meet.google.com/iak-winr-wvr</i>

15.00 | 15.20

Moderatore: Maurizio Boriani

15.20 | 15.40

Davide DEL CURTO, **Andrea GARZULINO**, **Giacomo MENINI**, **Carlo SCHIESARO** | I paesaggi della salute sulle Alpi. Un Piano di Conservazione e Gestione per il parco terapeutico del sanatorio di Sondalo.

15.40 | 1